

и́йшие торговцы въ губерніи суть Ржевскіе купцы, изъ коихъ многіе имѣютъ оборота на и́сколько миллионовъ рублей.

Тверь.
1841 года,
Февраля 17.

ВОЛОГОДСКІЯ ПѢСНИ.

Чичто такъ хорошо не знакомить нась съ духомъ народа, съ его понятіями, повѣрьями, домашнимъ и правственнымъ бытомъ, какъ народныя пословицы, поговорки, притчи, пѣсни, сказки, и, такъ называемыя, былины разныхъ временъ, особенно же былины старого времени. Въ притчахъ и поговоркахъ, равно какъ въ пословицахъ, пѣсняхъ, сказкахъ и былинахъ ярко обрисовывается характеръ и образъ мыслей народа, его исторія, правы, обыкновенія, страсти, словомъ — весь народъ въ умственномъ, религіозномъ, правственномъ и политическомъ быту. И вотъ почему все народное такъ драгоцѣнно и занимательно для нась. Поэтому-то всѣ народы тщательно собираютъ пынѣ народныхъ преданий, сказки, пѣсни и проч. — Русскіе преимущественно предъ другими народами могутъ похвальиться богатствомъ своихъ народныхъ пѣсенъ и преданий. Лучшее тому доказательство — собранія доселѣ пословицы, пѣсни, повѣрья и сказки. Но всѣ эти собранія содержать въ себѣ самую незначительную часть въ сравненіи съ тѣмъ, что сохраняется еще въ народѣ. А сколько уже утрачено и вышло изъ памяти! Спросите нашего досужаго крестьянина: онъ начнетъ разсказывать вамъ столько новаго, не слыханаго, что всего и не разслушать; а между тѣмъ онъ скажетъ, что другіе и болыше еще знаютъ, что отецъ его, либо дѣдъ разсказывалъ и не такія диковинки. Любо слушать этихъ разсказчиковъ: у нихъ такъ много чего-то неуловимаго, — такого, чего и передать не льзя; любо прислушиваться къ этому народному говору. Изъ всѣхъ, слышанныхъ мною, разсказовъ, самые занимательные и ориги-

нальные нашелъ я въ Вельскомъ уѣздѣ. Здѣсь все они, безъ исключенія, называются былинами, и разсказываются параспѣвъ. Ихъ поются вездѣ. Русской пѣть и поеть, на радостяхъ и съ горя. Но чѣмъ дальше отъ Вологды эти пѣсни, тѣмъ онѣ замѣчательнѣе и по выражению и по самому содержанію. Здѣсь охотно поютъ ихъ, но неохотно соглашаются, чтобы ихъ записывали: «вѣдь пѣсли быль, говорятъ обыкновенно; а мало ли что бываетъ? за иное и въ судѣ поведутъ.» — Я успѣлъ собрать нѣсколько здѣшнихъ былинъ и пѣсень. Вотъ одна изъ нихъ. Въ правописаніи миѣ хотѣлось выразить самое произношеніе пѣсни какъ я слышалъ ее. Особенности этого произношенія и нѣкоторыя, не для всѣхъ понятныя, слова постараюсь объяснить отдельно. Если эта пѣсня понравится, то читатели Москвитянину увидятъ и другія пѣсни и былины.

ПѢСНЯ ПРО ФРЕНЦІОЗА.

Вотъ заплакала Русіонка отъ Френціоза.

Ты ни плачь, ни плачь Русіонка отъ Френціоза:

Не що Бог-отъ намъ поможеть, (1) да Господь пособитъ Самого-то шпрѣтлѣлъ побѣдити.

Похвалусе (2) вотъ Френціозъ отъ Русіонку взяти,

Собираусе сударь Платовъ со всей силой,

Со любезными поуками, съ казаками.

Изъ казаковъ выбирали эсауловъ.

Эсаулы были крѣпкіе караулы.

Какъ всироговорить, вспромолвить Князь Катузовъ:

«Вы вставайте, мои дѣтоцыки (3) пораняя;

«Умывайте свои лицики и обиляя;

«Мундируйте стыхъ коней поскоряя;

«Да сидомышка (4) наложите исплотия

«Вы сидитесь, добры молодцы, на коней;

«Потѣждайте, мои дѣтоцыки, въ цисто поле,

«Въ цисто поле побѣждайте подъ Френціоза;

«Ужъ вы встрѣтите Френціоза середъ поля.»

Вотъ какъ грянула перва пушецька отъ Френціоза,

Пролегъло перво ялрушко въ Русію,

Какъ обраницо Полковницка молодова,

Не женатова дѣтина, холостова.

Какъ всироговорить, вспромолвить Князь Катузовъ:

«Вы палите мои дѣточки, не дробійте, (5)
 Не свинцу, не черна пороху не жалійте;
 Вѣть у нашего-то Государя зла не убудеть.»
 Ужъ и спрашивалъ Катузовъ (6) у Маюра:
 «Скажи—сколько стонть силы во Парниш?»
 — Во Парниш стонть силы сорокъ тысечъ;
 Подъ самимъ Наполивономъ (6) съту ныту.
 Не востосная звѣзда, братцы, воссияла,
 Воссияла у Катузова востра сабля.
 Какъ ударилъ Князь Маюра въ правую щеку.
 «Ужъ ты врешь, ты врешь, Маюръ земли Русской!»
 «Ужъ ты врешь, лошо неправу только мелешъ!»
 — Ахъ ты грозъ, ты грозъ, да Князь Катузовъ!
 Вѣть я грозъ-то вашихъ не боюся;
 Ты когда Французъ завладѣешь,
 Я тогда тѣ (7) поклоняся, да покарюся

ПРИМѢЧАНІЯ.

1) *Не ѿ Бог-отъ наше поможеътъ*, т. е. Богъ, вѣро, намъ поможетъ. *Не ѿ у здѣшнихъ престолюдиновъ* употребляется во многихъ случаяхъ и въ разныхъ значеніяхъ, на пр. *что, брайицъ, каково живешъ?* — *Не ѿ, слава Богу.* — *Не ѿ онъ былъ тамотко?* вмѣсто: *развѣ онъ былъ тамъ?* — *Що крыщицу-то?* *не ѿ л глухъ?* вмѣсто: *почто кричиши; вѣдь я не глухъ, и т. п.*

Бог-отъ, вмѣсто *Богъ-то*. Такъ говорять и въ самой Вологдѣ. Человѣкъ-отъ онъ доброй; парень-отъ славной и проч.

2) *Похвалисъ* — Похвалился, такъ, какъ: *быу, ву, піу, видну,* паука, вмѣсто былъ, ъль, шиль, видѣль, палка и проч. тоже говоритъся и въ Вологдѣ. Эта особенность здѣшнаго произношения прекрасно выражается въ извѣстной здѣсь пословицѣ: *быль въ Москве, шель по даскъ, да упау въ грязь*! Пословица относится къ тѣмъ, которые говорятъ съ-аза съ-Москвы (на пр. харашо вмѣсто хорошо), да проговариваются по-Вологодски. Скажите эту пословицу просто, какъ следуетъ: *быль въ Москве, шель по даскъ, упалъ въ грязь: ничего не выйдетъ.*

3) *Дѣточки* — дѣточки, дѣти. Здѣсь, какъ и во многихъ другиx мѣстахъ, употребляется по большей части *и* вмѣсто *тъ*, а иногда наоборотъ. Послѣднее — рѣже.

4) *Сидолышко* — сѣло. *И* часто употребляется вмѣсто *и*, какъ и въ Новгородцевъ. У послѣднихъ почти всѣдѣ

5) *Не дробійте* — не робійте

6) Кутузовъ. Наполеонъ.

7) *Тѣ вмѣсто тебѣ*, какъ: *вотъ тѣ ну!* вмѣсто *ну, вотъ тебѣ!*

II. САВВАТОВЪ.